



برج اللقلق
Burj Alluqluq
جمعية ومركز مجتمعي Social Center Society

أخبار الجمعية Association News



5

MAY

أيار

2020

مع مراعاة الحفاظ على الصحة العامة برج اللقلق يفتح ابوابه ومنشآته الرياضية والمجتمعية

أعلن المدير التنفيذي لجمعية برج اللقلق المجتمعي منتصر إديك ان مجلس ادارة الجمعية قرر اعادة فتح ابوابه ومنشآته الرياضية والمجتمعية جميعها بدءا من صباح الأربعاء الماضي 27-5-2020، وذلك مع اخذ الحيطة والحذر بالتعليمات الرسمية للصحة والسلامة العامة للطواقم الاداري والموظفين والمتطوعين واعضاء ورواد البرج من حيث التعقيم والتباعد، وجميع الاجراءات الوقائية من اجل المحافظة على السلامة العامة للجميع.

واضاف المدير التنفيذي ان كافة التدريبات الرياضية والتعليمية والثقافية والمهنية ستعود كما كانت انطلاقا من يوم الاربعاء. موضحا ان روضة جمعية برج اللقلق لن تعود لحين صدور قرار رسمي من وزارة التربية والتعليم الفلسطينية تعلن فيه عن عودة الرياض للدوام المدرسي. وختم اديك حديثه مؤكدا بان معمل الخزف سيعود للعمل بداية الاول من اب القادم لانطلاق دورة جديدة لتعلم فنون الخزف.

Taking into account the maintenance of public health

Burj Alluqluq Social Center Society opens its doors and its sports and community facilities

The Executive Director of Burj Alluqluq Social Center Society, Muntaser Edkidik, announced that the center's board of directors decided to reopen its doors and its sports and social facilities all starting from last Wednesday morning, 2020-27/5, taking precaution and caution with the official health and safety instructions of the administrative staff, employees, volunteers, members and pioneers of the tower from In terms of sterilization and spacing, and all preventive measures to maintain the public safety of all. The executive director added that all sports, educational, cultural, and professional training will return as they were from Wednesday.

He explained that the kindergarten of Burj Alluqluq Social Center Society will not return until the issuance of an official decision from the Palestinian Ministry of Education announcing that kindergarten will return to school.

Edkedek concluded his speech, stressing that the ceramic laboratory will return to work from the beginning of next August to launch a new course to learn ceramic arts.



اليونيسيف يقرر تمديد مشروع اللعب وتعلم في المرحلة الرابعة والذي يخدم أكثر من ٦٠٠ طفل مقدسي

تقرر تمديد مشروع اللعب وتعلم في مرحلته الرابعة بعد انتهاء حالة الطوارئ في جمعية برج اللقلق، اللعب وتعلم ذلك المشروع الرياضي التعليمي الممول من اليونيسف «منظمة الأمم المتحدة للطفولة» والذي يقدم خدماته التعليمية والرياضية لأكثر من ٦٠٠ طفل مقدسي.

تتوزع مناطق تنفيذ المشروع بالتعاون مع ثمان اندية مقدسية قاعدية الى خمس مناطق رئيسية هي (سلوان، العيساوية، مخيم شعفاط، جبل المكبر والبلدة القديمة)

وتم اضافة نادي جديد (نادي بيت صفا) الى النوادي الثمانية الشريكة للوصول الى أكبر عدد من المستفيدين. المشروع بطلته الجديدة سيشمل طاقم مكون من ٢٤ مدرب/ة قدم وسله، ١٨ معلم/ة للرياضيات، اللغة العربية، واللغة الانجليزية بالإضافة الى تسع منسقين موزعين على الاندية التسعة الشريكة.

المشروع سيكمل تدريباته الرياضية والتعليمية والتوعوية بالإضافة الى تدريبات الاطفال ذوي الاعاقة والتي في القريب العاجل سيتم تنظيم اول فريق كرة سلة من اطفال القدس ذوي الإعاقة.

وفي نفس السياق يستمر المشروع بتقديم خدماته الرياضية والمتعلقة بالدعم الأكاديمي والرياضي حيث تم عقد اجتماع تفصيلي لمنسقين مشروع اللعب وتعلم لمناقشة المشروع الجديد وتحديد دور المنسقين فيه ومناقشة كيفية حل التحديات التي واجهت الاندية في المشروع السابق إضافة الى تنفيذ تدريبات كرة القدم والسله للأطفال المستفيدين في الاندية الشريكة بالمشروع بواقع ٨ فيديوهات تدريبية لكل مدرب /ة من الطاقم الرياضي للمشروع عدا عن توزيع ملابس رياضية لقسم من الاطفال المستفيدين من مشروع اللعب وتعلم.



النجاح والمشاهدة العالية لبرامج المسابقات ضمن مشروع برج الوطن «عيدك ما البرج» و «رمضانك بالبيت رمضان»

نفذت جمعية برج اللقلق المجتمعي خلال أيام عيد الفطر مسابقة «عيدك مع البرج»، والتي استمرت على مدار أيام العيد الثلاثة، بدعم من مؤسسة التعاون. وتبلورت فكرة المسابقة حول تقديم محتوى ثقافي متعلق بمكان في البلدة القديمة، وذلك ليتعرف متابعو الجمعية على هذا المعلم وتاريخه في القدس، قبل أن يتم اختتام الحلقة بسؤال متعلق بنفس المكان ومكمل لقصته التي تمت روايتها في الحلقة. وتنوعت حلقات المسابقة بين عدة معالم داخل الأسوار، حيث تناولت الحلقة الأولى قصة أعرق مكتبات البلدة القديمة وهي مكتبة الخالدية، فيما كان المسجد اليعقوبي في منطقة باب الخليل هو موضوع الحلقة الثانية. وتم اختتام المسابقة بحلقة أخيرة عن سوق الحصر أصغر أسواق البلدة القديمة. وحظيت المسابقة على مدار الأيام الثلاثة بتفاعل واسع من كافة أنحاء فلسطين، فيما حصل ستة فائزين من جميع المشاركين على جوائز بقيمة 50 دولاراً لكل واحد منهم. وحاولت جمعية برج اللقلق من خلال هذه المسابقة خلال العيد وخلال شهر رمضان الجمع بين تقديم المتعة والفوز، وبين إيجاد مساحة ثقافية تقدم محتوى يضيف معرفة جديدة للمتابعين.

UNICEF decides to extend «Play and Learn» project in Phase IV which serves more than 600 Jerusalemite children

It was decided to extend the Play project and learn in its fourth stage after the end of the state of emergency in the Stork Association, Play and Learn that educational project funded by UNICEF «United Nations Children's Fund», which provides educational and sports services to more than 600 Jerusalem children.

The project implementation areas are distributed in cooperation with eight Jerusalem base clubs to five main regions (Silwan, Al-Issawiya, Shuafat Camp, Jabal Al-Mukaber and the Old City) A new club (Beit Safafa Club) was added to the eight partner clubs to reach the largest number of beneficiaries.

The new project will include a team of 24 coaches/baskets, 18 teachers of mathematics, Arabic, and English, in addition to nine coordinators distributed over the nine partner clubs.

The project will complete its sports, educational, and awareness training in addition to the training for children with disabilities, which will soon be organized for the first basketball team of Jerusalem children with disabilities.

In the same context, the project continues to provide its sports services related to academic and athletic support, where a detailed meeting was held for the Play project coordinators and learned to discuss the new project and define the role of the coordinators in it and to discuss how to solve the challenges faced by the clubs in the previous project in addition to implementing football and basketball training for children benefiting in partner clubs The project has 8 training videos for each trainer from the sports team for the project except for distributing sportswear to a group of children who benefit from play and learn project



امسيات البرج الرمضانية تحصد آلاف المشاهدات من خلال مشروع برج الوطن

استطاع مشروع برج الوطن الممول من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي وبإشراف مؤسسة التعاون من تحويل دفعة تنفيذ المشروع من زقاق وحارات البلدة القديمة كأمسيات رمضانية حية وتفاعلية الى الفضاء الافتراضي، ليلتقي مع الالاف المشاهدات للبرج المباشر لأمسيات البرج الرمضانية. هذه الامسيات التي اعتادها الجمهور المقدسي، تنتقل به من باب الزاهرة الى باحات وساحات برج اللقلق والى العديد من المواقع في القدس عدا عن الجولات الرمضانية التي امتازت بالحضور الشبابي المميز في الاعوام الماضية اضافة الى الافطارات الجماعية وصولا الى ذروة البرنامج الرمضاني مع فانوس القدس واحتفالية رمضانية ضخمة احتفالاً بالشهر الفضيل على طريقة البرج. لم يكن من الممكن تنفيذ هذه الانشطة في هذا العام نظرا للظروف الصحية بفعل فايروس كورونا، لكن برج الوطن استطاع استغلال المساحة الافتراضية من خلال صفحات البرج على وسائل التواصل الاجتماعي مثل الفيس بوك، وتم تنفيذ 3 امسيات رمضانية تنوعت ما بين الامسيات الدينية والفنية الملتزمة ولاقت نجاحا كبيرا. الأمسية الأولى كانت مع الشابان الموهوبان محمد قرايين على آل العود يرافقه على الإيقاع الياس عرييد، أما الأمسية الثانية فكانت روحانية بامتياز مع صوت المنشد فراس القزاز الجميل وفرقته ختاماً مع الفنانين عبد السلام صباح واسامة ابوعرفة أعضاء فرقة مزاج المقدسية.



Success and high viewers levels for competitions programs within Burj Al Watan Project «Eidak Ma Al-Burj» and «Ramadanak bil beet Ramadan»

During the Eid al-Fitr days, Burj Alluqluq Social Center Society implemented the «Your Eid with Al-Burj» competition, which continued throughout the three days of the holiday, with the support of welfare Association(Taawon).

The idea of the competition revolves around presenting cultural content related to a place in the Old City so that the society's followers would get to know this teacher and his history in Jerusalem before the episode ended with a question related to the same place and complementing his story that was told in the episode.

The episodes of the competition varied between several features within the walls, where the first episode dealt with the story of the oldest libraries of the old town, which is the Khalidiya Library, while the Yaqoubi Mosque in the Bab Al-Khalil area was the subject of the second episode. The competition was concluded with a final episode on Souq Al-Hosar, the smallest market in the Old City.

And the competition enjoyed a wide interaction throughout the three days from all over Palestine, while six winners from all the participants won prizes worth \$ 50 each. Through this competition, during the Eid and during the month of Ramadan, Burj Alluqluq Social Center Society tried to combine providing pleasure and winning, and creating a cultural space that provides content that adds new knowledge to followers.



Al-Burj Ramadan nights reap thousands of views through burj Al-Watan project

Burj Al-Watan project, funded by the Arab Fund for Economic and Social Development and under the supervision of welfare Association, was able to transform the project implementation from the alley and lanes of the old city as live and interactive Ramadan Nights to the virtual space, to meet with thousands of viewers for the direct broadcast of al Burj's Ramadan evenings.

It was not possible to implement these activities this year due to the health conditions caused by the virus of Corona, but Burj Al-Watan was able to exploit the virtual space through the pages of the center on social media such as Facebook, and 3 Ramadan evenings were varied between religious and artistic evenings committed and met with success Great.

The first evening was with the talented young Mohammed Qaraeen on the Oud family accompanied by the rhythm of Elias Arbeed, while the second evening was par excellence with the voice of the vocalist Firas Al-Qazzaz Al-Jameel and his band concluded with the artists Abd Al-Salam Sabah and Osama Abu Arfa, members of the Mazaj Jerusalemite band.



بالشراكة مع صندوق الأمم المتحدة للسكان وشبكة تثقيف الأقران برج اللقلق يدعم 0 مبادرات شبابية جديدة بعد حملة «كورونا علمتني»

قامت جمعية برج اللقلق المجتمعي وبالشراكة مع صندوق الأمم المتحدة للسكان وشبكة تثقيف الأقران بأطلاق حملة توعوية قبيل الإعلان عن انتهاء أزمة فايروس كورونا وحاله الطوارئ التي سادت خلال الفترة الماضية وذلك بهدف التوعية بأهمية النظر الى الدروس المستفادة من هذه الأزمة على اعتبار ان الجانب الإيجابي في كل ما جرى يكمن بالبحث عن النصف المملوء من الكأس.

حيث تنوعت تصميمات هذه الحملة التوعوية ما بين نصائح عامة ونصائح خاصة من خلال رسائل مباشرة تحت عنوان « كورونا علمتني».

وتستهدف الحملة بالأساس فئة الشباب والأطفال من خلال النصائح وكمثال على هذه العبارات التوعوية « كورونا علمتني ان الشائعات والأخبار الغير صحيحة ممكن ضررها يكون أكبر بكثير من الفايروس نفسه» و « كورونا علمتني انه القعدة بالبيت بين أهلي مش حبسة والوقت بين الأهل نعمة » وضمت الحملة 11 تصميمًا مختلفًا تم تعميمها من خلال جمعية برج اللقلق والشركاء على مختلف وسائل التواصل المجتمعي.

على صعيد آخر يأتي بنفس سياق استئناف العمل في الجمعية وانهاء حاله الطوارئ حسب توصيات الهيئة الإدارية والمدير التنفيذي لجمعية برج اللقلق، فقد تم الانتهاء من فرز الطلبات الالكترونية المقدمة للمبادرات الشبابية الجديدة والتي سيتم تطويرها وتنفيذ 0 مبادرات منها بعد تقييمها حسب المعايير ضمن مشروع فرصة.

فرصة هو مشروع لدعم المبادرات الشبابية في مدينة القدس ويهدف الى استخراج ابداعات الشباب والشابات المقدسين من خلال مساعدتهم في تنفيذ افكار مبادراتهم الشبابية التي تساهم في تطوير المجتمع المحلي والتعامل مع التحديات التي تواجههم

وكانت اهم هذه المواصفات والمعايير ان يكون المتقدمون من فئة الشباب بين جيل 18-30 على ان تكون المبادرة مجتمعية وتحديث تغيير وأثر إيجابي في المجتمع إضافة الى ضمانها لأوسع مشاركة فعالة للشباب ضمنها بما يعزز قدرات الشباب المقدسين.



فانوس القدس «سلوان» في كل مكان

يزور بلدات وأحياء مدينة القدس ضمن مشروع وقت للقراءة

في مبادرة رائعة من جمعية برج اللقلق المجتمعي وبالتعاون مع جمعية البستان سلوان وتمويل من مؤسسة وقت للقراءة التركية، انطلق فانوس القدس «سلوان» في كل مكان ليجوب شوارع وأحياء مدينة القدس ناشراً بالبهجة والأجواء الرمضانية والفرح المستمر على شفاه الاطفال المقدسيين.

وامتداداً لفانوس القدس التاريخي «فانوس البرج» وبسبب جائحة الكورونا وعدم إضاءة فانوس القدس، تم إضاءة فانوس حي البستان مطلع الشهر الكريم بإشعال فانوس سلوان الذي شيد العام الماضي ضمن فعاليات رمضان بالقدس غير وفانوس القدس التاريخي، حيث تمت اضاءته بتنظيم أمسية دينية رمضانية انطلقت بالابتهالات الدينية والمدائح النبوية.

ومن بعدها تطورت الفكرة لينطلق الفانوس محمولاً على مركبة متجولة برفقة منشد ديني ومهزج للأطفال وحكواتي فلسطيني ليجوب شوارع بلدات القدس من سلوان إلى جبل المكبر وواد الجوز والشيخ جراح والصوانة والطور فالعيساوية فصور باهر وختاماً بشعفاط.

وبالرغم من وجود فوائيس متعددة إلا أن فانوس القدس سلوان امتاز بنكهته الفلسطينية وكونه فكرة لمؤسسات مجتمعية فلسطينية هدفت لتخفيف الضغط والقلق والتوتر خاصة مع الحجر الصحي الذي انتشر خلال ضائقة كورونا

ولاقي الفانوس تفاعلاً وارئاً إيجابية من الشارع المقدسي الذي قدر مبدأ نشر الفرح واستقبال الفانوس بحفاوة ومحبة.

وكان في استقبال الفانوس في كل بلدة شبان متطوعون من الكشافة والأندية، الذين سهلوا سير الفانوس في شوارع بلداتهم دون إحداث تجمعات تتنافى ومبدأ الوقاية والحجر الصحي.

وفي كلمة منسق البرنامج في جمعية برج اللقلق المجتمعي علاء جمجوم أكد بأن الجمعية مستمرة بفكرتها الأولى فانوس رمضان التاريخي، مؤكداً على أن الفكرة انطلقت بالبرج ومضت صوب البستان في سلوان واليوم جابت القدس كافة، وفي رمضان القادم ستكون في كل مكان بنكهة القدس وأهل القدس وتراث القدس وعبقها.

وأضاف بأن مدير الجمعية منتصر ادكيدك كان متابعاً للعلم بشكل يومي وأشرف على كافة التفاصيل مع رئيس جمعية البستان وكان التعاون على أعلى مستوى من أجل القدس وخدمة المقدسيين.

وأضاف أيضاً رئيس مجلس إدارة جمعية البستان سلوان قتيبة عودة في كلمه له شكر فيها الأندية والمؤسسات الفلسطينية المجتمعية التي استقبلت وسهلت سير الفانوس في القرى وكانت عاملاً لنجاح الفعاليات، منوهاً أن النجاح الحقيقي هو الفرحة التي شاهدها في عيون الناس وسمعوها في أصواتهم وهم يرددون التهليلات، ذكراً أن هذا النشاط ليس التعاون الأول بين البستان وبرج اللقلق، وإنما يأتي ضمن سلسلة نشاطات دائمة جمعت الرؤيا والهدف الواحد بالنجاح لصالح القدس وأهلها وناسها، شاكرًا برج اللقلق على إيمانه ودعمه الدائم وتعاونه الا مشروع وعطائه اللامنتهي

وفي كلمة للمبادر بشار ابو شمسية، عبر فيها عن فرحه بنجاح الفكرة وأثرها الايجابي على نفوس المقدسيين الذين انتظروا الفانوس في كل محطة بفرح وحب وحفاوة، وأن هذه المبادرة أثبتت أن المؤسسات الفلسطينية تستطيع الخروج بأفكار ضخمة تنعكس على الشارع المقدسي بإيجابية وتسد الفراغ الذي قد تسعى جهات أخرى لملئه.



In partnership with the UNFPA and YPeer

Burj Alluqluq Social Center Society supports 5 new youth initiatives After the «Corona Taught Me» campaign

Burj Alluqluq Social Center Society, in partnership with the United Nations Population Fund and YPeer Palestine network, launched an awareness campaign before the announcement of the end of the Corona virus crisis and the emergency that prevailed during the last period, intending to raise awareness of the importance of looking at the lessons learned from this crisis, given that the positive side of everything is to search of the full half of the cup.

As the designs of this awareness campaign varied between general advice and specialist advice through direct messages under the title «Corona taught me».

The campaign mainly targets the youth and children category through advice and as an example of these awareness phrases. «Corona taught me that rumors and incorrect news can be harmed much greater than the virus itself.» And «Corona taught me that he is sitting at home between my family, not imprisonment, and time between family is grace.» The campaign included 11 different design has been circulated through the Burj Alluqluq Social Center Society and partners on various social media.

On the other hand, it comes in the same context of resuming work in the center and ending the state of emergency according to the recommendations of the administrative body and the executive director of the Burj Alluqluq Social Center Society.

The electronic applications submitted for the new youth initiatives have been completed and 5 of them will be developed and implemented after evaluating them according to the criteria within Forsa Project.

Forsa is a project to support youth initiatives in the city of Jerusalem and aims to extract the creativity of young men and women by helping them implement the ideas of their youth initiatives that contribute to the development of the local community and dealing with the challenges facing them

The most important of these specifications and criteria was that the applicants be from the youth category between the ages of 30-18, provided that the initiative is societal, and that change and positive impact will occur in the society, in addition to ensuring the broadest effective participation of youth within it, in a way that enhances the capabilities of Jerusalemite youth.

فكرة مبادرة!

تنطبق عليها المواصفات التالية:

-  تساعد في حل مشكلة بنية أو اقتصادية
-  تدعم المساواة المجتمعية واحترام حقوق الانسان وذوي الاعاقة
-  تبرز من قدرات الشباب المقدسين
-  تمكن مشاركة فعالة للشباب المقدسي
-  تحدث تغير ايجابي واثري في المجتمع المقدسي



برج اللقلق

Burj Alluqluq

جمعية ومركز مجتمعي Social Center Society

The Jerusalem lantern «Silwan» is everywhere Visit the towns and neighborhoods of the city of Jerusalem as part of the Time to Read project

In a wonderful initiative from Burj Alluqluq Social Center Society and cooperation with Al Bustan Association-Silwan and funded by the Turkish Foundation Vakti kiraat , the Jerusalem Silwan lantern was launched everywhere to roam the streets and neighborhoods of the city of Jerusalem, spreading joy, Ramadan atmosphere and constant joy on the lips of Jerusalem children.

As an extension of the historical Jerusalem lantern, «Al Burj Lantern», and due to the Corona pandemic and the non-lighting of the Jerusalem Lantern, the lantern of the Al-Bustan neighborhood was lit at the beginning of the holy month by igniting the Silwan Lantern, which was constructed last year as part of Ramadan activities in Jerusalem other than the historic Jerusalem lantern, as it was illuminated by organizing a Ramadan religious evening that started with religious litany And the praise of the Prophet.

After that, the idea developed to carry the lantern carrying a traveling vehicle accompanied by a religious chanter and a children's clown, and a Palestinian storyteller to roam the streets of the Jerusalem towns from Silwan to Jabal Al-Mukaber, Wadi Al-Joz, Sheikh Jarrah, Al-Suwana and Al-Tas, Al-Issawiyah, brilliant pictures and a conclusion with Shuafat.

Despite the presence of multiple lanterns, the Jerusalem lantern of Silwan was distinguished by its Palestinian flavor and being an idea of Palestinian societal institutions aimed at relieving pressure, anxiety and tension, especially with the quarantine that spread during the distress of Corona

The lantern received positive interaction and opinions from the Jerusalemite street, which appreciated the principle of spreading joy, and received the lantern with a warm welcome.

The lantern was greeted in each town by young volunteers from the scouts and clubs, who facilitated the lantern walking in the streets of their towns without creating gatherings inconsistent with the principle of prevention and quarantine.

In the speech of the program coordinator at Burj Alluqluq Social Center Society Alaa Jamjoom, he stressed that the center continues with its first idea, the historical lantern of Ramadan, stressing that the idea was launched in the tower and went towards the grove in Silwan and today it roamed all of Jerusalem, and in the coming Ramadan it will be everywhere with the flavor of Jerusalem, the people of Jerusalem and the heritage of Jerusalem And it fragrant.

He added that the director of the center, Muntasir Adkidik, was following the daily and supervised all the details with the director of the Al-Bustan Association, and cooperation was at the highest level for Jerusalem and serving Jerusalemites.

The Chairman of the Board of the Al-Bustan Association, Silwan Qutayba Odeh, also added in his speech to him in which he thanked the Palestinian community clubs and institutions that have received and facilitated the lantern walk in the villages and were a factor for the success of the activities, noting that the real success is the joy that they saw in the eyes of the people and heard them in their voices while repeating acclaim. This activity is not the first cooperation between the garden and the tower of stork, but rather comes within a series of permanent activities that combined the vision and one goal of success for the benefit of Jerusalem and its people and people, thanking Burj Alluqluq Social Center Society for its faith, permanent support, unconditional cooperation and endless gift.

In a speech by the initiative Bashar Abu Shamsiah, in which he expressed his joy at the success of the idea and its positive impact on the souls of Jerusalemites who waited for the lantern at every station with joy, love and hospitality, and that this initiative demonstrated that Palestinian institutions can come out with huge ideas that reflect on the Jerusalem street positively and fill the void that may seek destinations Another to fill it.

